

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

28.10.2025

07:45

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Mod. Rem.
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN	X		
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Covid-19-Zertifizierung - Abschließender Ausgleich - Rückerstattung der zu viel erhaltenen Finanzmittel bezüglich der spezifischen Ausgabenentschädigungen - 2. Rate (Jahr 2025)

Certificazione Covid-19 - Conguaglio finale - Rimborso delle risorse finanziarie relative ai ristori specifici di spesa ricevute in eccesso - 2° rata (anno 2025)



unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

**Betreff: Covid-19-Zertifizierung - Abschließen-
der Ausgleich - Rückerstattung der zu viel erhaltenen
Finanzmittel bezüglich der spezifischen
Ausgabenentschädigungen - 2. Rate (Jahr 2025)**

Vorausgeschickt, dass die 12. Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung für das Jahr 2024 den abschließenden Ausgleich bezüglich des so genannten „Fondone“ und der Rückerstattung der Finanzmittel bezüglich der spezifischen Ausgabenentschädigungen (Covid-19-Zertifizierung) regelt;

- dass der Ausgleich auf der Grundlage der von der Gemeinde übermittelten Daten erfolgt;

- dass für die Gebietskörperschaften der Autonomen Provinz Bozen der abschließende Ausgleich der Covid-19-Zertifizierung über das Land abgewickelt wird.

Festgestellt, dass die zu viel erhaltenen Finanzmittel in den Jahren 2024, 2025, 2026 und 2027 in konstanten Raten rückerstattet werden müssen, und zwar mittels Abzuges der entsprechenden Beträge bei den laufenden Zuweisungen;

- dass für das 1. Jahr der Ausgleich bei der 4. Rate der Zuweisungen für die Deckung der laufenden Ausgaben des Jahres 2024 erfolgt.

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2024-2026 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2024, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 47 und Nr. 48 vom 19.12.2023, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

Oggetto: Certificazione Covid-19 - Conguaglio finale - Rimborso delle risorse finanziarie relative ai ristori specifici di spesa ricevute in eccesso - 2° rata (anno 2025)

Premesso che 12° accordo aggiuntivo alla finanza locale per l'anno 2024 disciplina il conguaglio finale relativo al cosiddetto “fondone” e la restituzione delle risorse relative ai ristori specifici di spesa (certificazione Covid-19);

- che il conguaglio viene effettuato sulla base dei dati trasmessi dal comune;

- che per gli enti locali della Provincia Autonoma di Bolzano, il conguaglio finale relativo alla certificazione Covid-19 venga regolato per il tramite della Provincia Autonoma.

Accertato che le risorse finanziarie ricevute in eccesso sono da rimborsare in quote costanti in ciascuno degli anni 2024, 2025, 2026 e 2027, mediante trattata dei relativi importi sui trasferimenti provinciali correnti;

- che per il 1° anno il conguaglio viene effettuato con la 4° rata delle assegnazioni per la copertura delle spese correnti dell'anno 2024.

Visto il documento unico di programmazione 2024-2026 ed il bilancio di previsione 2024, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 47 e n. 48 del 19.12.2023, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i> , am 27.10.2025, Prot.Nr. 0014114 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. <i>iblxSYu9fVcBfsl+Vh5bW6lYTwEO+NkefettyFToiZE=</i> ;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i> , in data 27.10.2025, n. prot. 0014114 con impronta digitale n. <i>iblxSYu9fVcBfsl+Vh5bW6lYTwEO+NkefettyFToiZE=</i> ;
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità contabile:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Werner Burger</i> , am 22.10.2025, Prot.Nr. 0014011 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. <i>UIA0h8bP-ChsHCVRhFotfcOwuvO9jadEVbq1oTJpLO+s=</i> ;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Werner Burger</i> , in data 22.10.2025, n. prot. 0014011 con impronta digitale n. <i>UIA0h8bPChsHCVRhFotfcOwuvO9jadEVbq1oTJpLO+s=</i> ;
beschließt der Gemeindevorstand einstimmig,	la Giunta comunale delibera unanimemente

1. aufgrund des abschließenden Ausgleichs der Covid-19-Zertifizierung an die Autonome Provinz Bozen die zu viel erhaltenen Finanzmittel bezüglich der spezifischen Ausgabenentschädigungen rückzuerstatten;
2. die 1. Rate für das Jahr 2024 in Höhe von **7.762,00 Euro** gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:

<i>Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno</i>	<i>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</i>	<i>Kompetenz competenza</i>	<i>Betrag importo</i>
474/2025	01031.04.10299	2025	2.196,38 €
474/2025	01031.04.10299	2025	99,50 €
474/2025	01031.04.10299	2025	5.466,12 €

3. die Raten für die Jahre 2025, 2026 und 2027 wurden im Zuge der Erstellung der Jahresabschlussrechnung 2023 im Verwaltungsüberschuss zurückgestellt und werden mit getrennter Maßnahme verpflichtet.
4. Dieser Beschluss wird, im Sinne des Art. 183 Abs. 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, 10 Tage nach Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar.

1. di rimborsare alla Provincia Autonoma di Bolzano in base al congruaglio finale relativo alla certificazione Covid-19 le risorse relative ai ristori specifici di spesa ricevute in eccesso;
2. di impegnare la 1° rata per l'anno 2024 di **Euro 7.762,00** come risulta dal seguente prospetto:

3. le rate degli anni 2025, 2026 e 2027 sono state vincolate nel avanzo d'amministrazione in fase di elaborazione del conto consuntivo 2023 e verranno impegnate con provvedimento separato.
4. La presente deliberazione diventa esecutiva, ai sensi dell'art. 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, dopo il decimo giorno dall'inizio della pubblicazione.

(KG/VK)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorschuss einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 30.10.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 30.10.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.